

---

## **SOL·LICITUD PLA ESPECÍFIC DE FORMACIÓ 2012-2013**

---

### **Departament/centre sol·licitant:**

Grup d'innovació Docent de la Facultat de Ciències Jurídiques (GID-FCJ)

### **Dades de l'activitat**

---

**Títol:** "Advanced Legal, Financial and Business English: publishing in Impact Factor Journals in English"

**Descripció de l'activitat (breument):**

Aquesta activitat de formació té per finalitat perfeccionar l'ús i l'aplicació de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial del professorat dins de l'àmbit de la publicació d'articles amb impacte en anglès, com mitjà per fomentar la producció i publicació de articles de recerca en anglès.

**Import total de l'activitat:** 500€

**Import sol·licitat (per despeses):** 500€

**Data d'inici:** 7 de febrer de 2013

**Data de finalització:** 28 de febrer de 2013

### **Dades del/de la responsable de l'activitat**

---

**Cognoms:** Furriols Espona

**Nom:** Clara

**Professor/a:** Col·laboradora permanent

**Departament:** Dret Públic

**Centre/ escola:** Facultat de Ciències Jurídiques

**Telèfon de contacte:** 977558302

**Fax:**

**E-mail:** clara.furriols@urv.cat

Tarragona, 14 de setembre de 2012

Signatura del/de la  
responsable l'activitat

Vist i plau del/de la  
director/a de departament/centre

**DELEGAT DEL RECTOR PER A LA FORMACIÓ PERMANENT DEL PDI  
INSTITUT DE CIÈNCIES DE L'EDUCACIÓ**

**Guió per a l'organització d'activitats organitzades per l'Institut de Ciències de l'Educació**

**1. Títol de l'activitat**

**Definir títol de l'activitat:**

“Anglès jurídic, econòmic i empresarial avançat: publicació d'articles amb impacte en anglès”

**2. Presentació**

**Breu presentació de l'activitat:**

Des de fa alguns anys, concretament des del curs 2009-2010 el Grup d'Innovació Docent de la Facultat de Ciències Jurídiques (GID-FCJ) ha vingut ofertant, amb la col·laboració de l'ICE, cursos d'anglès ja que resulta ésser una necessitat formativa essencial pel professorat tant per la seva tasca docent com investigadora, així com per la seva correcta comunicació amb docents i investigadors de les Universitats estrangeres. L'èxit d'aquests cursos ens ha animat a prosseguir en aquesta línia que ens vam marcar des de l'existència de la Comissió de formació del GID-FCJ.

El domini de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial del professorat és essencial tant des de la doble vessant docent com investigador. El nostre Centre, Departaments i professorats estan plenament convençuts d'aquesta necessitat. Fins i tot, la pròpia Universitat dins del marc d'internacionalització del Pla Bolonya.

El curs passat ja vam oferir amb èxit cursos d'anglès econòmic i empresarial ja que no podem oblidar la intensa relació existent entre l' àmbit econòmic i el jurídic. Tenint en compte els resultats del curs passat, ens hem adonat que seria necessari d'oferir un segon nivell d'aquest curs per tal d' adquirir uns coneixements més avançats del llenguatge econòmic i empresarial

Concretament, aquest curs “Anglès jurídic, econòmic i empresarial: eines per a la realització d'activitats docents (presencial i no presencials)”, pretén millorar el coneixement del llenguatge jurídic, econòmic i empresarial en anglès per fer possible la docència tan presencial com no presencial en aquesta llengua estrangera i així fer possible la internacionalització d'aquesta Facultat de Ciències Jurídiques .

En definitiva, entenem que és primordial continuar preparant al personal docent i investigador per poder ésser molt més competitius en un entorn internacional, on tinguin la possibilitat d'expandir i assolir coneixements en un idioma diferent als oficials. A més a més, tampoc hem d'oblidar que aquest pas formatiu resulta essencial dins del marc del nou Pla Bolonya, que ens obliga a internacionalitzar-nos a través de la llengua.

**3. Objectius**

**Especificar els objectius a assolir:**

- Formar al professorat de la Facultat de Ciències Jurídiques per la producció i publicació d'articles de recerca amb impacte en revistes estrangeres dins l'àmbit jurídic, econòmic i empresarial.
- Aportar al professorat els coneixements necessàries per la producció d'articles i documents de recerca en anglès, des de l'estil d'escriptura i gramàtica, disseny i format, parts i contingut del article, adequada redacció, i presentació del article.
- Donar a conèixer les eines de suport per a preparar articles en anglès (eines electrònics, materials sobre els aspectes més rellevants del contingut dels Manuals de publicació en revistes més comuns dins el àmbit jurídic, econòmic i empresarial).

#### **4. Continguts**

**Continguts de treball:**

El Curs es divideix en aquest quatre apartats:

1. Introducció a l'anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d'articles amb impacte en anglès.
2. Disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica).
3. Disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut, adequada redacció, i presentació d'articles).
4. Eines de suport per a la producció d'articles en anglès.

#### **5. Metodologia**

**Descripció de la metodologia mitjançant la qual es desenvoluparà aquesta activitat (curs, seminari, conferència, etc.):**

El desenvolupament d'aquesta activitat formativa s'ha planificat en quatre sessions (de 1,5 hores cada una), que aniran a càrrec de la professora Dra. Mar Gutiérrez-Colon Plana, del Departament d'estudis anglesos i alemanys de la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona.

Aquestes sessions constaran d'una primera sessió introductiva de l'anglès jurídic, econòmic i empresarial en el marc de la publicació d'articles amb impacte en anglès; una segona sessió sobre els focus d'interès de les revistes en el àmbit jurídic, econòmic i empresarial; una tercera i quarta sessió sobre el disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (escriptura i gramàtica); una cinquena i sisena sessió sobre el disseny i redacció d'articles amb impacte en anglès (estil i format, parts i contingut, redacció i presentació del article); una setena i vuitena sessió sobre les eines de suport per a la producció d'articles en anglès.

La metodologia del Curs serà eminentment pràctica, a través de la lectura de textos i d'exercicis guiats sobre aspectes gramaticals, terminològics i estilístics propis de cada

sublenguaje (jurídic, econòmic i empresarial), necessaris per la producció de articles i documents en anglès. Tots els exercicis del curs van acompanyats dels seus corresponents solucionaris per permetre l'autocorrecció.

#### 6. Professorat

Especificar coordinador i professorat que impartirà l'activitat:

Nom	Institució	Càrrec i/o titulació
Dra. Mar Gutiérrez-Colón Plana	URV - Departament d'Estudis Anglesos i Alemanys	Personal Docent i Investigador

#### 7. Material per a realitzar el curs

Detallar, si s'escau, el material necessari per a desenvolupar l'activitat:

Carpetes i material necessari per a la facilitació de documentació específica del Curs.

#### 8. Duració (en hores)

La durada prevista d'aquest Curs és de 6 hores de classes.

#### 9. Temporalització (calendari i horari)

Detallar dies i horari en que es desenvoluparà l'activitat:

Aquests Curs constarà de quatre sessions que comprendran els quatre apartats del mateix:

-Primera sessió: "Durada: 1,5 hores, a impartir el dijous 7 de febrer de 2013, de 12,30 a 14hs.

-Segona sessió: Durada: 1,5 hores, a impartir el dijous 14 de febrer de 2013, de 12,30 a 14hs.

- Tercera sessió: Durada: 1,5 hores, a impartir el dijous 21 de febrer de 2013, de 12,30 a 14 hs.

- Quarta sessió: Durada: 1,5 hores, a impartir el dijous 28 de febrer de 2013, de 12,30 a 14 hs.

## 10. loc

### Lloc on desenvoluparà el curs:

El lloc on es desenvoluparà el curs dependrà del nombre de professors inscrits. Si és inferior a 15 persones, al Seminari 1 de la FCJ. Si és superior, a l'espai que assigni l'Oficina Logística de Campus (Campus Catalunya).

## 11. Places

### Nombre de places i destinataris:

El nombre màxim de places és de 25 persones, ja que amb més alumnes es torna complicat desenvolupar de manera efectiva i profitosa un curs de tipus lingüístic.

## 12. Avaluació del curs

Definir, si s'escau, quins mecanismes i/o instruments es pretenen per avaluar el desenvolupament de l'activitat:

Obtindran certificat d'assistència els professors que assisteixin al 80 % de les hores lectives d'aquest curs.

## 13. Pressupost

**Caldrà especificar, degudament desglossades per conceptes, totes les despeses previstes per dur a terme el projecte, així com tots els ingressos necessaris per al seu finançament, indicant la font de procedència:**

- Ingressos (detallar la font dels ingressos)
- Despeses: 500 €
  - a. Docència: Retribució d'un ponent (60€ per hora=360€)
  - b. Material fungible: 140€ (fotocòpies, carpetes i altres materials)

Tarragona, 14 de setembre de 2012

Signatura del/de la responsable  
de l'activitat

Vist-i-plau del director del  
departament/responsable unitat